

Báxoje-Jiwére- Nút^achi ~ Ma^ú^ke

(Rev. 19. agosto 2010) [JGT:1992]

E

E, e in the Báxoje-Jiwére alphabet has the sound, which is the e in the English words: “freight,” “eighth,” “hay,” or “they.” When “e” occurs as a final sound, it is often heard as the short e in “wet.” [NOTE: The glottal stop “^” will always be listed in the entries before the regular letter. For example, *é^šu* will be listed before *éša*. Also, nasal vowels will follow regular vowel, i.e., *éda* (then) will be followed by *edá^da* (others)].

É (fem.) *excl.* WELL! [NOTE: Used for Emphasis].

É: o *excl.* WELL! [NOTE: Used for surprise, wonder, beware].

e; he (O.) (arch.) (DOR) *gram.particle* oral period (fem.).

é *v.i.* say: (I..., ihé; you..., isé; we..., hi^hawi; they..., áñe). I was saying it (*sitting*), Ihánahe ke. [ihé + [mi/nahe]. What did you say?, Dagwísa je [dagú + isé + je]. You keep on saying, “Wait,” “Akína re” isá ramáni ke. **SEE: say; said; speak; talk. **é tara^o** (DOR) *v.i.* he said (*quoting*). **é^a** (DOR) *v.t.* say to (*someone*). É^a ke, He said it to him. Šé aré é^a, He said it to another. Šé aré ihé^a ke, I said that to him. **é^ahú^;** **igé ke** (masc.) (DOR) *excl.* Well, now! He ~ she did say it! [NOTE: Used for Emphasis]. **é^ašgu^** *v.t.* He ~ she said it, it seems. [NOTE: This is a evidential narrative marker, which a speaker will use when the actions happened in the past, and they were not witnessed by the speaker]. **SEE: **é^ašgu^**. [Note: For *é^a*, Dorsey lists forms for *dagú ~ dagúre é^a* (taku^e^a; takure e^a) “What did he say to him?” The conjugations match the forms above: *dagú ihé^a* (takú-ihé^a); *dagú isé^a* (taku-ishé^a); *dagú hi^hawi^a* (takú-hi^hawi^a). Also, Note that all the examples in this entry are about various subjects, i.e., (I, you, he, we) “saying it” to a 3rd person singular object (him, another). However, there was no examples that use direct pronouns, e.g.: he said it to me, he said it to you, etc. (SGS)].

é::o: ~ ^é::o *excl.* WELL! [NOTE: Used for surprise, wonder, beware].

e:^ina (fem.) *excl.* sorry; humbled; remorseful; pitiful. [NOTE: Used for Emphasis].

é^ahú^; **igé ke** (masc.) (DOR) *excl.* Well, now! He ~ she did say it! [NOTE: Used for Emphasis].

e^ára (LWR); **í ára;** **í^ará** *n/v.i.* yawn; be yawning: (I..., i^háta ~ i^áta; you..., i^rásda ~ i^srá; we..., i^há^nawi; they..., i^árañe). When you yawned, I yawned too, Ríre i^rásdada héda^n mí^e i^áta ke. [Q. *i áda*; D. *iyowa*; L. *iyiya(ya)*]. **I^ára;** **I^ará;** **É^ára** (LWR); **É^ará** (SKN) (*a personal Bear Clan name*) Yawning.

é^ašgu^ *v.t.* He ~ she said it, it seems. [NOTE: This is a evidential narrative marker, which a speaker will use when the actions happened in the past, and they were not witnessed by the speaker]:

Étagi chíya^n dahášgu^n.

Chibóthraje dahášgu^n.

Hi^náge wáñe gratógre aré chibótháje úmi^nna^wašgu^n.

Itámi^n níxa xá^je nú^a kíngara rášgu^n.

There once was a dwelling, so it seems.

It was a tipi, it seems.

A woman and a man lived together in the tipi, so it seems.
His wife was big with child, but he went off hunting, so it seems.

[Wéka^n: “Doré na Wahrédwa” (Twin Holy Boys) by Robert Small].

ébrahe; ébraxe; (epraghe (DOR)) *v.t.* open out, spread out s.t. (on: (I..., éébrahe ~ éhabrahe; you..., éabrahe; we..., há^brahewi; they..., ébraheñe); (I..., ehébrághe; you..., erébraghe; we..., hébraghewi (DOR)). **ébrahe; ébraxe ^ú^n** *v.t.* spread out on (as a blanket on a horse): (I..., ébrahe ha^ú^n; you..., ébrahe ra^ú^n; we..., ébrahe hi^ú^wi; they..., ébrahe ^ú^ñe). **Umíye súnje ébrahe hi^ú^wi ke; héda^n nák^agre iyá^ki há^rugihjewi ke, We spread out** a blanket over the horse, and then, we tie on the saddle. **é^e; É^e** *excl.* Oh, That I wish (that) ...; Oh! I wish (that)....

ebráye *v.t.* straddle s.t. **ebráye p^úp^uré** (MDI) (LWR); **ebráye púpu** (?); **ebráye p^út^put^iñe** (H. Jones) *n.* motorcycle (lit. “straddle a putt-putt”).

éda; edá; éta (LWR); **héda; aré; arédare; idare** *adv.* then; and then; then it is; so then. [NOTE: These terms are used in narration past events or in telling traditional stories. Also, a speaker will use them when there is a hesitance in speaking for want of the right words or ideas. “Gašú^” and “nahé^šu^” are used as well as one pauses to fine the right wording]. **SEE: **éta**.

Edá hinášñe nahá wóša ugráyu ki, **Then** the old woman put it in her sack. [Wéka^n: “Mishjiñe Nathaje (Rabbit & Grasshoppers)].

Arédare jégixeda híwašgu^n.

Nahéšge jihánašgu.

Arédare jébrú^hge.

Hédare kígridhukawina

jégixe ut^á^wewášgu^n.

Ídare íro bróge jébrú^hgesra^n.

Hédare uhiñwina

^thú^thu ^ú^wina wek^édhewášgu^n.

Then it is, at the lake those two arrived there, so it seems.

If it be so, and if there were leech(es)

lying about there,

And then it is,

that the two striped themselves naked and they jumped into the lake, it seems.

And then it was, *that their* whole body was stuck on covered with nothing but leeches, it seems.

And it is *that they came out of the water,*

and using a mussel shell

they scraped them off, so it seems.

[Wéka^n: “Doré na Wahrédwa” (Twin Holy Boys) by Robert Small].

edá^da (LWR); **idá^da** *adj.* others; different ones. Kiowa nahá wasí iyá^ki Iróska Omáha igá^ñena áñe; nú^a Jiwére Iróska nahá **idá^da** ke, The Kiowa have a dance they call the Iroska or Omaha dance they say, but it is different than the Otoo Iroska. Chína **idá^da** háña wasí **idá^da** egráñiñe ke, The other (*different*) tribes have their own different (*kinds of*) dances.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 19. agosto 2010)

** **Edáwahu;** Edáwaho (LWR) (*a personal Bear Clan name*)
Coming From Water.

=**edhe** *v.rt.* take in s.t. solid.

édo *adj/v.i.* settle on (*surface*); pile up, be numerous on, many on; be dense, thick, many, a lots of.

There are lots of bugs on me. Wagrí áⁿdo ke.

There are lots of bugs on you. Wagrí arido ke.

There are lots of bugs on him. Wagrí édo ke.

There are lots of bugs on us two. Wagrí wéwedo ke.

SEE: **on (be on; several on); many; numerous.

** **édoweré** *v.t.* go through: (I..., édowe (hajé); you..., édowe sré ~ sdé; we..., édowe hiⁿnáwi; they..., édowe aráñe). Gratógre wóchexi édo hiⁿwárawi dáhge ke, We went through many difficult times together. Máyaⁿ idáⁿda édo wárañena, They traveled (went) through many states. **SEE: **ré; go. édogwe**

ré *v.t.* pass; go through many; from one to another. Námañi tórigi thréje dána máñimañiñechi édohagwe háje ke, The cars ahead were traveling too slow so I passed them.

Waⁿásigé tó hináge gédaⁿ édogwe aráñe ke, Some persons just go from one woman to another. **SEE: **ugwé. édowe**

réhi *v.t.* go through suddenly: (I..., édowe réha; you..., édowe réra; we..., édowe réhiⁿwi; they..., édowe réhiñe). Mášje piškúñi háⁿdawi ke, hédáⁿ édowe réhiⁿwi ke, We saw the storm coming, and then suddenly we went through it. **SEE: **réhi.**

é[^]e; aré *prn.* he ~ she ~ it; anybody; somebody. [NOTE: The pronoun is usually omitted and employed for emphasis. It is usually understood in the verb or from context]. É[^]e dotáⁿhaⁿ ke, He he is the leader. Aré wawágaxe egráje hire, Let him study! (Aré) máñi ke, She is walking. Naháre ki, It is she ~ It's her. T[^]ána aré kigóñe ke, She died and then they held a feast. Pí grijášguⁿ, She got well, it seems. **SEE: **aré; he, she. é[^]e; wayé; wayére**

prn. somebody; anybody; who; else. **SEE: **somebody; who. éwa; éwana; éwa[^]uⁿ**

prn. He ~ she is the one. **SEE: **éwa.**

é[^]e; É[^]e *excl.* Oh, That I wish (that) ...; Oh! I wish (that).... É[^]e ihátogrešge, Oh! If I could find it! É[^]e irípaⁿxé ke, Oh! Had I asked you a question. **é[^]e...šge; é[^]e...gúna**

excl. if that; wish that. É[^]e súnje iyáⁿ áñišge, I wish I had a horse. É[^]e tóriguⁿ Bájoxe china wapána náñešge (FM), In the future, I hope the Iowas may be well. É[^]e rigíro ramáñišge iháre, I wish that you were happy (*but you are not*).

egdhá. (?) **SEE: **igráⁿ.**

égihaⁿ *adv.* s.t. on top of another; one on another; as...as (?) **égihaⁿ ruhgíje** *v.t.* tie one thing over another (*such as the hands*): (I..., égihaⁿ hadúhgíje; you..., égihaⁿ srúhgíje; we..., égihaⁿ hiⁿrúhgíjawi; they..., égihaⁿ rúhgíjañe). [Note: Dorsey's for "we," "ékihanhinruthkicewi" (SGS)] Yúgwé Chí [^]uⁿ anáheñe ke; ruxiñe akíruthaⁿñe dáhge ke, éda nathúñe égihaⁿ ruhgíjañe ke, They were making a sweat lodge, so they bent the willows down, meeting one another, and then they tyed the poles together over one another. **égihaⁿ [^]uⁿ** *v.t.* a layer; place in a layer. **égihaⁿhaⁿ [^]uⁿ** *v.t.* layers; place in layers. Miⁿwawaje hiⁿ[^]uⁿda páⁿthka grédhe égihaⁿhaⁿ hiⁿ[^]uⁿna xamóxra hiⁿgritudhe ki, When we make ribbon work, we place the colors of the cloth in layers and cut out the floral design (*with scissors*).

** **núwegíhaⁿ** *adj/v.t.* two fold; double over; fold double, fold in half. Xamóxra miⁿwawaje withge núwe rehaⁿna; ukíthre iyáⁿki wagrída ikíkithgawi hñe ki, You fold the flower design in half, so one half mirrors the other half.

egíxe; gexéhji; kíthe[^]e *adj/v.t.* thick; be thick; dense; crowded. **SEE: **on (be on); thick; crowded.**

egrábahe; egrábaha (DOR) *v.t.* slice; cut one's own meat into a slice: (I..., éégrábahe ~ ehégrábahe; you..., erégrábahe; we..., háⁿgrábahawi; they..., égrábaheñe). [From: abáxe ~ abáhe; abáx[^]e]. Hiⁿtúgaⁿ tagrógro aré bašwášwa škúñi, aréchi mitáwe égrábahe ke, My grandfather didn't cut up the turkey, so I had to cut my own slices off.

egrádhriⁿ; egráthnin (DOR) *v.i.* cool off (*after anger, fever*): (I..., éégradhriⁿ; you..., erégradhriⁿ; we..., háⁿgrádhriⁿwi; they..., égradhriⁿñe). Hináge ritáwe stigíxogena; gašúⁿ erégradhriⁿ hñe ke, You had your fuss with your girl friend, now you need to cool off.

egráguⁿhe *v.t.* argue; quarrel; question; dispute about ~ with: (I..., éégráguⁿhe ~ ehégráguⁿhe; you..., erégráguⁿhe; we..., háⁿgráguⁿhewi ~ hégráguⁿhewi (DOR); they..., égráguⁿheñe). Ríre erégráguⁿhe ke; dagúra[^]šúⁿ je, What were you two arguing about? **SEE: **agúhi; argue, angry; quarrel; scold.**

egrághdaⁿwe *v.t.* care for, watch, take care of one's own (*one's family, friends, etc.*); guard one's own: (I..., éégrághdaⁿwe; you..., erégrághdaⁿwe; we..., háⁿgrághdaⁿwewi; they..., egrághdaⁿweñe). Wáⁿshik[^]okeñe háⁿñiwina áma wóhre háⁿwegrághdaⁿwe tahñe ke, Our Indian People will always take care of their relatives. **SEE: **adáⁿwe; dáⁿwe; egrákida.**

egráhe *v.t.* ask of one's own to go along (of one's own to come ~ go along with him ~ her) *v.t.* egráhe: (I..., ehégráhe; you..., erégráhe; we..., híⁿgráhe; they..., egráheñe). **SEE: **ask.** Sometimes people come along to ask me for help. They come to ask for prayer and they bring a gift. Háⁿwé iyé[^]suⁿ wáⁿshige gráha áthiⁿ ajíñe (ke); Waró(xi) hé[^]suⁿ wat[^]úna hé[^]suⁿ aⁿgíña ají(ñe) wóhegrasaⁿ hakiⁿ. [Wórage: "Báxoje Miⁿ Ke" (I am an Ioway), Franklin Murray].

egrá[^]i *v.t.* tell, command, boss one's own to do s.t. (*one's family, friends, etc.*): (I..., éégrá[^]i ~ ihégrá[^]i; you..., iségrá[^]i ~ irégrá[^]i; we..., hiⁿhégrá[^]iwi; they..., égrá[^]iñe). Aré hiⁿtóšge mitáweñe ke; mine wéégrá[^]šduⁿ ke, They are my nephews, (so) I can tell them what to do. **SEE: **e[^]i; tell.**

egrákida *v.t.* watch over, take care for one's own (*one's family, friends, property, etc.*): (I..., éégrákida; you..., erégrákida; we..., háⁿgrákidawi; they..., egrákidañe). [From: akída]. Ijéga itóšge: "Richiⁿchiⁿñe werégrákidašge pí nuⁿáre ke," sé aré é[^]a, Her uncle said to his nephew, "You ought to take care of your children." **SEE: **egrághdaⁿwe.**

egránaxruⁿ (DOR) *v.t.* hide, conceal (*one's children, property, faults*): (I..., éégranaxruⁿ; you..., erégranaxruⁿ; we..., háⁿgranaxruⁿwi; they..., egranaxruⁿñe). [From: náxwe]. Dagúra[^]šúⁿ piškúñi hiⁿ[^]uⁿwida háⁿgranaxruⁿ tahñe iháre ke, I think we all hide the things that we have not done well. **SEE: **náxwe; conceal; hide.**

egránayiⁿ; wegránayiⁿ *v.t.* stand by one's own; defend one's own (*one's family, friends, property, etc.*): (I..., éégranayiⁿ; you..., erégranayiⁿ; we..., háⁿgranayiⁿwi; they..., egranayiⁿñe). [From: anayiⁿ]. Hiⁿtóšge wóruhije chída ánegranayiⁿ je, Nephew, Will you defend me in the court?

egráⁿ (LWR). **SEE: **igráⁿ.**

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 19 agosto 2010) [JGT:1992]

egráñegú(na) (DOR); **egráñigú** *v.t.* get out one's own (property). [a+ grá+ ñ(i)+ a+ gu]: (I..., éhéggráñegu; you..., erégráñegu; we..., háⁿgráñeguwi; they..., egráñegúñe).

egráñi [a+ grá (own) + ñi (have)] *v.t.* keep, have one's own (property): (I..., éégráñi ~ ehégráñi; you..., erégráñi; we..., háⁿgráñiwi; they..., egráñiñe). We have our own dance outfits, Wírakigranu hiⁿgráñiwi ke.

** **egráñi gú** *v.i.* coming back (homeward) bringing own property: (I..., éégráñi hagú ~ ehégráñi hagú; you..., erégráñi ragú ~ erégráñi ragú (DOR); we..., háⁿgráñi hiⁿgúwi ~ hégráñi hiⁿgúwi (DOR); they..., egráñi agúñe) BÍ Dóx[^]ina Grémína tahéda dagúrañi hiⁿtéwi háⁿgráñi hiⁿgú tahñi ke, When the animal beds are frosted over (September), we will start coming back home with all of our things (property). **egráñi hi** *v.t.* arrive there (somewhere) having one's own (property, relations, etc.): (I..., éégráñi hahí ~ ehégráñi hahí; you..., erégráñi rahí; we..., háⁿgráñi hiⁿhiwi; they..., egráñi ahíñe). Albuquerque wóyaⁿwe stawišge ritáwga gratógre werégráñi rahíwi je, When you go to Albuquerque powwow, are you taking your grandchildren? **egráñi ré** *v.i.* go away taking own (property, relations, etc.): (I..., éégráñi hajé ~ ehégráñi hajé; you..., erégráñi sdé; we..., háⁿgráñi hiⁿnáwi ~ hegráñi hiⁿnáwi (DOR); they..., egráñi aráñe). Minkana hahí miⁿnáhewi ke; Gašúⁿ Omaha wóyaⁿwe Mésida háⁿgráñi hiⁿná tahñe ke, Actually, I already went there, and now we are all going to Omaha powwow at Macy. Dánañida aré chiⁿchiⁿiñe hédaⁿ wegráñarañe [a >e + grá+ ñ(i)+ a+ ra+ ñe] ke, They left yesterday with their children. **wegráñi** *n.* have one's own property; lunch, take home leftovers [NOTE: This is said usually after a tribal feast, handgame, dance, etc., as all the food is given away to take home so none will be wasted].

egráñigú. **SEE: egráñegu.

egráñi ~ egráñi (DOR) (?) *v.t.* have s.t. to give a relative, friend: (I..., éhegráñi; you..., éregráñi ~ éregráñi (DOR); we..., hiⁿgráñiwi ~ hégráñiwi (DOR); they..., égráñiñe). [Note: Dorsey also has egláñiⁿ "to take care of," followed by the form wégláñiⁿwaškuⁿ, they 2 take care of them. (SGS)].

egráxobe *v.t.* honor, respect one's own: (I..., éégráxobe ~ ehégráxobe (DOR); you..., erégráxobe; we..., háⁿgráxobewi; they..., egráxobeñe). Hiⁿtúgaⁿ wihápahunje škúñina, Hiⁿjega wéégráxobe dána ke, I did not know my grandfathers, (so) I really had a lot of respect for my uncles. **axóbe** *v.t.* respect; honor s.o.: (I..., áaxóbe ~ aháxóbe; you..., aráxobe; we..., háⁿxobewi; they..., axóbeñe). We should respect our Elders, Š[^]áge wégráxobe hdaho. Wáⁿšige bróge éšwena háⁿxobewišege pí nu[^]áre ke, Maybe we should respect all people.

egráxrije (DOR); **akígruñi** (LWR) *v.i.* blow, wipe one's nose: (I..., éégráxrije ~ ehégráxrije; you..., erégráxrije; we..., háⁿgráxrijewi ~ hégráxrijewi (DOR); they..., egráxrijeñe). Hiⁿtágwa Páge erégráxrije sdé hñe ke, Grandson, you must go and blow your nose.

egrúñi; akígruñe *v.t./v.i.* forget s.t.; forget about; forget oneself: (I..., éégrúñi; you..., erégrúñi; we..., háⁿgrúñiwi; they..., egrúñiñe). Huⁿ: Hegráhi škúñina tahéda éégrúñi ke, Oh, I don't like it when I forget anything.

égwa *v.t./v.i.* peck (at); pick; bite (flea, tick). [From: agigwa]. Arígrwanawi, They bite you. Wégwañe, They bite them. Wayiñšuje máha égwañeda wagrí wójeñe ki, Chickens peck at the ground when they look for bugs. Suⁿkéñi mitáwe ékigwa (or kirágwa) mína ke, My dog keeps on biting himself (trying to get at the fleas biting him). [NOTE: ragwa = nibble off; pick off with the mouth; rugwá = pick off, pick up by hand].

egwábru; arúbru (DOR) *v.t./v.i.* cover up, plow over, under: (I..., ehégwábru; you..., erégwábru; they..., egwábruñ (DOR)). [NOTE: The process is referred to as to mellow the soil, when the furrow is thrown over sprouting plants. The term can also refer to pounding up own food, medicine, paint. **SEE: **abrú; arúbru; pound.**].

egwádhó; egwátho *v.t.* point at one's (relatives, children, own property, i.e., house, etc.): (I..., éégwádhó ~ ehégwádhó; you..., erégwádhó; we..., háⁿgwádhówi; they..., egwádhóñe). [From: awádhó]. Hiⁿwóhre wayére[^]hkšúⁿ tánaha hiⁿgwádhó škúñiwišege urágeñe ke, They say (that) we should not point at our relatives, or anyone else.

egwágruⁿje *v.t.* saw, punch, push off one's (property, as a board, tree, etc.): (I..., éégwágruⁿje ~ ehégwágruⁿje; you..., erégwágruⁿje; we..., háⁿgwágruⁿjewi; they..., egwágruⁿjeñe). [From: awágruⁿje]. Nááwe ukígre há[^]e yugwé chí ékípa nahá wéépagruⁿje ke, Those branches that were touching the purification sweat lodge, I sawed them off.

egwáhdage; (egwáhtake (DOR)) *v.t.* patch own clothing: (I..., éégwáhdage ~ ehégwáhdage; you..., erégwáhdage; we..., háⁿgwáhdagewi; they..., egwáhdageñe). **SEE: **patch.** Áma wónayiⁿ unáthuⁿ wéégwáhdage ke, I have always patched my own clothing.

egwáhgewe; (egwáthkewe (DOR) *v.t.* scrape own property (by pushing): (I..., éégwáhgewe ~ ehégwáhgewe; you..., erégwáhgewe; we..., háⁿgwáhgewewi; they..., egwáhgeweñe). **SEE: **scrape.** Chí urágweda agúje maháthritri warégwáhgewe hñe ke, When you come inside, you must scrape the mud off your shoes.

egwášuⁿ (DOR) *v.t.* return back to one's home: (I..., éégwášuⁿ ~ ehégwášuⁿ; you..., erégwášuⁿ; we..., háⁿgwášuⁿwi; they..., egwášuⁿñe). [From: gré ~ grí]. Háⁿwe Waxóñitaⁿ thátaⁿ aré nahé[^]šúⁿ China MaxúThgada háⁿgwášuⁿ tahñe ke, In about five weeks we will return back home in White Cloud. **SEE: **grí; home; return.**

egwátho. **SEE: **egwádhó; awádhó.**

egwáthuⁿje *v.t.* push against; bear on one's own (property): (I..., éégwáthuⁿje ~ ehégwáthuⁿje; you..., erégwáthuⁿje; we..., háⁿgwáthuⁿjewi; they..., egwáthuⁿjeñe). [From: awáthuⁿje]. Géxedána jégi hapúnge ke nú[^]a ritúgaⁿ erégwáthuⁿje ranayiⁿ ke, I know it is crowded but you keep pushing against your grandfather.

egwáxe *v.t.* file one's own (property): (I..., éégwáxe; you..., erégwáxe; we..., háⁿgwáxewi; they..., egwáxeñe). Hiⁿtadomi šáge wegráxe ki, My girl friends files her nails.

** **awáxe;** (awákhe (DOR)) *v.t.* file on s.t.; file an obj. on anything (DOR): (I..., ápaxe; you..., aswáxe; we..., háⁿwáxewi). Nathúñe sé[^]e páhiⁿ aswáxe je, Are you going to file that stick sharp (to a point)? **SEE: **wáxe; file.**

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 19. agosto 2010)

egwáxuⁿ *v.t.* spill over; pour on one's own (*property*): (I..., éégwaxuⁿ; you..., erégwaxuⁿ; we..., háⁿgwaxuⁿwi; they..., egwáxuⁿñe). Hiⁿna: Ní mitáwe wáje **éégwaxuⁿ** ki, Oh! I spilled my water over on my dress. **awáxuⁿ** *v.t.* pour on, upon; pour out (*or*) push over a container & spill out (*accidentally*); throw s.t. on (GM)(?): (I..., áápaxuⁿ ~ ahápaxuⁿwi; you..., aswáxuⁿ; we..., háⁿwaxuⁿwi; they..., awaxuⁿñe). Héda ní wabúhge abúxena **aswáxuⁿ**da wabúhgethrithri uráhaⁿ ki, And then, when you make gravy, you pour water over the boiling flour. [NOTE: =xuⁿ *v.rt.* flow, pour out].

egwáx^u *v.t.* empty out the contents of one's own (*drawer, pocket*): (I..., éégwax^u ~ ehégwax^u; you..., eréwax^u; we..., háⁿgwax^uwi; they..., egwáx^uñe). Aréⁿšúⁿ unáthuⁿ wópiyu **wéégwax^u**na namáñi wírušguⁿ wihádogre škúñi ke, Even though I emptied out my pockets, still I could not find my car keys.

chéx^ex^e (?). **SEE: éx^e.

éhgige. **SEE: éthkige.

éhu; awégrape *n.* elm tree (*tree, wood, leaves, seeds*).

e^í *v.t.* command, boss, tell one to do s.t.: (I..., éé^í ~ ihé^í; you..., isé^í; we..., hiⁿhé^íwi; they..., é^íñe); (I..., ihé^í; you..., iré^í; we..., heíwi (DOR)). [Note: Dorsey also has the following forms: erí i = I command thee; heríwi = we command thee; weí = he command them; weréi, wéi, hiⁿwéiwi, wewéi = he command us; wewerei = thou command us; hiniwi = we command him (SGS)]. Hiná: Waⁿšige **wíse^e**í regráhi ke, e! you like to boss people. **SEE: égra^í.

** **wé^í; wéi** *v.t. (pl.obj.)* command, tell, boss them: (I..., wéé^í ~ wihé^í; you..., wíse^í; we..., hiⁿwé^íwi; they..., wé^íñe). Rinúñi áma **wíse^í** ki, You always be commanding (*telling*) them, your sisters what to do. **wayⁿ** *v.t.* command; tell; make mind, discipline. **SEE: wayⁿ.

éjaⁿjaⁿ (?); (ézhanzhan (DOR)) *v.i.* sprinkle on (bless?) with water (*from eagle feather, sage, etc.*): (I ..., ihéjaⁿjaⁿ; you..., eréjaⁿjaⁿ; we..., hejaⁿjaⁿwi; they..., éjaⁿjaⁿñe (DOR)).

ékidha *v.t.* fight over: (I ..., éékidha; you..., érakidha; we ..., háⁿkidhawi; they..., éékidhañe). Ríre itádo asdáⁿsewi ke; aréchi wíšgáje **erákidha** škúñiwi ho, You two are friends, and so you do not fight over toys. **kidha** *v.t.* fight; struggle, battle: (I ..., hakidha; you..., rakidha; we ..., hiⁿkidhawi; they..., kidhañe). Háⁿwe Tunap^í Shuⁿta: “Šigé hiⁿkíkidha škúñiwi ke,” jé aré áñe^a, One day, they said to one another: “Let us not fight anymore.” (“Wolf Clan Origin Legend”).

ékijehi *adv.* on the other side.

ekíkgre *prn.* another; different one; one after another. Pagraⁿda máyaⁿ jegí Š^áge ma^uke dóríkañe ke; Éda arédare **ekíkgre** agúñe máñiñásguⁿ, At first here in this country, the old people said that there was a few white people, then they kept coming, one after another, it seems.

ékipa; éki (GM); **uráth^í** (?) *v.t.* touch together; touch each other; join head on (*to one another*); end to end; come together at ends: (I..., éékipa ~ ahákipa; you..., érákipa; we..., háⁿkipawi; they..., ékipañe). Xramóxra dhí róhaⁿñe ke; danáheñena aréda xramóxra bróge **ékipañe** ke, There were a lot of yellow flowers, they were so many, so that all the flowers touched together. **ékipa jihirehi** *v.t.* suddenly come together (*persons ~ objects*): (I..., ékipa hahiji réha; you..., ékipa rahiji réra ~ ékipa jihiréra (DOR); we..., ékipa hiⁿhijiwi réhiⁿwi; they..., ékipa ahijiñe réhiñe). Wayéreⁿhkšúⁿ urígíšaⁿñe hña nahá woráje škúñi ke nú^a “Warúje tahó” isé ke Tahéda aré **ékipa** ahijiñe réhiñe hñe ke, When you need help you cannot find anyone, but just mention “warúje” (eat), all of a suddenly they all come together. **SEE: réhi.

** **ékipa jijéhi** *v.t.* place objects together at ends (*put two or more perpendicular objects*): (I..., ékipa haji jéha; you..., ékipa rají jéra ~ ékipa jijera (DOR); we..., ékipa hiⁿjijiwi jéhiⁿwi; they..., ékipa ajíñe jéhiñe). Waróxi nudáⁿhaⁿ nathúⁿije etáwe wíše dáñi dahé añina éda waróxi thágre thréje iyáⁿ egráñida **ékipa jijéhi** ke, The roadman (NAC) had a prayer staff in three pieces, which he placed the ends together into a long staff. **ékipa jináhi** *v.t.* place (*curvilinear*) obj. touch at ends: (I..., ékipa hahiji réha; you..., ékipa rahiji réra ~ ékipa jinaⁿra (DOR); we..., ékipa hiⁿhijiwi réhiⁿwi; they..., ékipa ahijiñe réhiñe). Míxe ikíkijjire náyiⁿnáyiⁿñásgun éda ahúⁿ ^uⁿna rirótaⁿna **ékipa jiháñe** ke; héda náxamñi ^uⁿñena nahá chiⁿdóije arúche máñiwi áñe ke, And so the water birds were side by side, it seems, then, extending their wings, so that they touched together, they made a bridge for the boys to walk across on, they say. [Wékaⁿ: “Doré na Wahrédwa” (Twin Holy Boys) by Robert Small].

ékipa jiwéhi *v.t.* place (*horizontal*) obj. together at ends: (I..., ékipa jiwéha; you..., ékipa jiwéra; we..., ékipa jiwéhiⁿwi; they..., ékipa jiwéhiñe).

Héda itúgaⁿ xónítaⁿ mangrída
Warédwa warúxawe bróge waháhiⁿásguⁿ;
Chiⁿogeda háⁿk^ákiraki uhdágrajena **ékipa jiwéhiñe**chi róhaⁿ
dánañásguⁿ,
And the spirit grandfathers above showed
Waredwa all the sacred bundles.
They hung from one side of the door to the other,
touching one another on the ends
because their were so many.

[Wékaⁿ: “Doré na Wahrédwa” (Twin Holy Boys) by Robert Small].

** **pá ékipa** *conj.* head to head.

ékiramagre *n.* blackberry. Húⁿje hethu ke, **ékiramagre** hiⁿwáhiwi ke; hadádhe dána ke; ithgé hiⁿwáwahiwida hédaⁿ hiⁿráⁿedhewi ke, Yes I remember when we would pick blackberries, I liked the taste, so we ate them as we picked them. **ékiramagre húšwíšje** *n.* dewberry. Buh ékiramagre húšwíšje dagúra je; Taⁿdáre núña je, What is a dewberry? Where do they grow?

ekírudaⁿ *adv.* over against; opposite to; even with. “Wahíšje wáñe iyáⁿ ná **ekírudaⁿ** amáhaⁿ éta ke,” é áñe ke, “Oh, sister! A man having on a robe with the hair outside is leaning over against a tree,” he said, they say. [Wékaⁿ: “Wahisje Ichindo” (Sister and her Brother)].

** **ekírudaⁿhšji** *adv.* directly opposite, over against; even with; equal.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 19 agosto 2010) [JGT:1992]

ekírutadhe ~ erútadhe (GM) *adj/v.i.* twined; tangle, matted together; entwined; plaited, braided. Warúxawe Xamé Xónitaⁿ withge róhaⁿ werútadhehšji [^]úⁿne ke, The sweatgrass in the Sacred Bundles were braided in many intricate patterns. [NOTE: (v.rt.= tadhe) matted; twined].

ekíxe; kix[^]e; kix[^]ix[^]e; kith[^]e *adj/v.i.* crowded (houses); thick, dense (brush; woods). **ekíru^xwiⁿ chéxhji** *adj/v.i.* exceedingly tangled. **SEE: tangled.

ékirájeⁿhi ré (DOR) *v.t.* pass through from one to another. **ekíx^rax^raje hiré** (DOR) *v.t.* go, went through; have passed through. Héda Núweda Waxónitaⁿ máyaⁿ róhaⁿ ekíx^rax^raje ahírawi mániwi áñe ke, And so the Twin Holy Boys went through many lands as they traveled, they say.

ekúhje; ekúxje (I.); **ekúkusje** (O.); ekosche (?) (HAM) *adj/v.t.* together; put together; in company with.

ekúkusje. **SEE: ekúhje.

ekúxje. **SEE: ekúhje.

enro (HAM); **ino, inó** (SKN); **xráwe** (GM) *n.* rock; stone. **SEE: rock; stone.

É[^]o; é[^]o; é[^]:[^]o (old) (masc.) *excl.* Look out! Be careful! Careful! Beware! Watch it! Oh oh! **é[^]o; húⁿ** *excl.* Well, now! [NOTE: This is expresses emphasis]. **húⁿ hwa;** **húⁿ húⁿ hwa** *excl.* Goodness! In credible! How sad! Too bad! [NOTE: This is an exclamation use by men to express surprise, wonder or disappointment].

épaha (HAM); **agipaha** (?) *v.t.* splash water with s.t.: (I..., éepaha ~ ahépaha; you..., arépaha; we..., háⁿgipahawi; they..., épahañe).

épo *adj/v.i.* lean; inclining. **épona** *adj/v.i.* lean; put over; be leaning, inclining. **SEE: lean.

épuxe; (épuⁿge (DOR)) *n.* trash.

eréx[^]ex[^]e. **SEE: éx[^]e.

erútadhe. **SEE: ekírutadhe.

é[^]šuⁿ; ésaⁿ; é[^]saⁿ *adv.* near; in the vicinity; around. Jiwére nahá Ponca City é[^]šuⁿ uchíñe ke, The Otoes live near Ponca City. **SEE: ésaⁿ.

éšaⁿ; é[^]šaⁿ *adv.* around; surround, encircle; enclose. Máñikathi chí é[^]šaⁿ máñi ke, The coyote walked around the house. Chína é[^]šaⁿ idówehaⁿ shúnámina aré háⁿje etáwe [^]úⁿhi [^]ašguⁿ, In his dream, he was to ride his horse around the village four time, it seems.

éše *v.i.* blown by wind, from one place to another. **SEE: blow; wind.

éšge *v.t.* button (*shirt, pants, etc.*): (I..., ééšge ~ ahéšge; you..., aréšge; we..., háⁿgišgewi; they..., éšgeñe); (I..., ehéšge; you..., erašge; we..., héšgewi (DOR)). [From: agišge]. Badhí wóša mitáwe wáhu aswáthunje hna je; aréda ééšgešduⁿ ke, Will you sew a button on my cedar pouch so I can button it? **SEE: button.

éšjange; éšjane (DOR) *v.t.* hit easily on s.t.; sit softly on a blanketed horse (*not bare back*): (I..., ééšjane ~ ahéšjane ~ ehéšjane (DOR); you..., aréšjane ~ eréšjane (DOR); we..., háⁿgišjanewi; they..., egíšjanéñe).

éswena; héswena *adv.* maybe; probably (*but it's doubtful*). Ešwéna jida hiⁿné hñe ke, Maybe when he comes, then we will go. Ešwéna héroda Chína Cushing hiⁿwaré tahñe ke, Perhaps we will go to Cushing tomorrow.

** **éswena** *adv.* suddenly; quickly; soon (*in space (or) in time*); maybe, might (GM); nearby; probably; possible, it is possible. Eswena héroda Cushing wáre hñe, Maybe we'll go to Cushing tomorrow. Ešwéna jida hiné hñe ki, Maybe when he comes, we will go ~ Maybe he is coming & we'll go. **SEE: -šge; -da; if; perhaps; possible; suddenly; when. **éswenagina** *adv.* all at once; of a sudden:

Pagráⁿnahada

Túnap[^]i

uxwíšdaⁿ maⁿšuⁿšdaⁿ wádañášguⁿ.

Éšwenagina

wáⁿshige róhaⁿñe dáhe ke;

uxwí ródadana wáⁿshige

náyíⁿnayíⁿñe ke, áñe ke,

At first,

the Bear Clan People

saw only nests and feathers, no people, it seems.

Then all of a sudden,

there were people

all about the nests. , they say.

[Eagle – Pigeon Clans Origin Legend].

ét[^]aⁿ *adv/v.t.* over. Chí ét[^]aⁿ bégígrehi ke, He threw the ball over the house. **ét[^]are; ét[^]ara** *adv/v.t.* over throw; throw too far (*s.t.*): (I..., ét[^]a jé ~ ét[^]a hájé; you..., ét[^]a sdé; we..., ét[^]a hiⁿnáwi; they..., ét[^]anañe ~ ét[^]a anañe). Táwe nathú mangrida ét[^]a sdéšge hadú[^]age ke, If you throw the ball over my head, I cannot catch it.

Half Grizzly Bear Boy was traveling

and came to a place where he saw

someone tearing up trees and

throwing them overhead in all directions.

This was the Wood Player.

Maⁿtó Ukthre uwé máñina

uwáre hí áñe ke; Idá wayére[^]šuⁿ táje jíñašena adána

ná pópoge túhi dóweguⁿ ét[^]arášguⁿ;

Aré Nákišgaje igáⁿñe ke,

[“Traditions of the Loway Indians”, Skinner, A.]

éta; éta (GM); **étada** *adv.* beyond; farther away. Dagúra[^]uⁿ étada ramínada wáje t[^]ána ranáxuⁿ škúñi je, Why did you sit farther away where you could not hear the speaker?

** **étadaguⁿ^túhwa; étadagaⁿ^túhwa** (DOR) *adv.* face that way; face away (*from the speaker*). Hiⁿtámi étadaguⁿ^túhwa mínachi hináge gáhañe gipí škúñi ke, My wife faced that way (*away from speaker*) because she does not approve of that woman.

étage. **SEE: étagi; étaguⁿ.

étagi; étage; (gúshigunto (?) (DOR)) *adv.* beyond, on the other side, over, far off; after, past (past the hour). Chúyu há[^]e Chína Perkins étagi míñañe ki, That family lives on the other side of Perkins. Gašúⁿhšji ke; biguⁿdheñe grébraⁿ agriⁿ thátaⁿ dáñi étagi, Right now, it is fifteen minutes past three o'clock. **héroda étagi** *adv.* the day after tomorrow.

étaguⁿ; exá *adv.* towards the other side; beyond.

étahjgráhi (DOR). **SEE: náñje i[^]úⁿ.

étasjehge; (étaxchithke (DOR)) *adv.* more than.

Ioway-Otoe-Missouria ~ English

[JGT:1992] (Rev. 19. agosto 2010)

éta[^]thañiguⁿ *adv.* on that side. Nankériⁿda hináge chichíiⁿge a[^]tháⁿñidaguⁿ uyaⁿñena áñe ke; nú[^]a háⁿwegi á[^]šúⁿ níñe ke iháre, Long ago they say *that* women and children slept along the sides of the tipi, but today I don't believe it matters anymore. **SEE: **side**.

etáwe; étawe *prn.* his; her(s); its; theirs (dual). Étawe ke, It is his ~ hers. Shúñe etáwe ki, The horse is his ~ It's her horse. John chí etáwe ke, It is John's house. Námañi Sam Chí etáwe arágraⁿda nášdaⁿñe ke, The car is parked along side of Sam's house. **SEE: **his; hers; their(s); gra-; gi-; etáwewi; étawewi; etéwi; híñe** *prn.* their(s). Etáwewi ~ etéwi ke, It is theirs. Wónayiⁿ šúje jéhañegi etéwi je, Are these their red shirts lying here. Húⁿje wónayiⁿ etéwiñe ~ etáwewiñe ki, Yes, the shirts are theirs. Wayére[^]šúⁿ ich[^]é nahá it[^]ánašge etéwi ke, Whoever speaks the language, it is theirs.

etéwi. **SEE: **etáwe**.

étax[^]a; wéxa; étaxchithke (DOR). *adv.* more; in addition; beyond measure. **SEE: **more**.

ethdáge (FM) *v.t.* nail, tack on s.t.. Háramihe na[^]édage járegi ethdágewi ke, They nailed him to the cross here.

ethdáⁿ *v.t.* cut hair off from a hide (*deer hair, buffalo hair, etc.*): (I..., ééthdaⁿ ~ éhatdaⁿ ~ ehéthdaⁿ (DOR); you..., ératdaⁿ ~ eréthdaⁿ (DOR); we..., háⁿthdaⁿwi; they..., éthdaⁿñe).

éthkige; éthgike; éhgige; wéxa éthgike (DOR) *v.t.* press heavily on s.t.: (I..., ééthkige ~ ahéthkige; you..., aréthkige; we..., háⁿthkigewi; they..., ethkigeñe); (I..., ehéthkige; you..., ééthkige; we..., héthkigewi (DOR)). Wak[^]iⁿ hiⁿgíšjedáⁿna nánke áⁿgithkige ke, The pack is heavy and so it presses heavily on my back.

éthuⁿje *v.t.* hit on and cause pain; get hurt; nail board: (I..., ééthhuⁿje ~ ahéthhuⁿje; you..., aréthhuⁿje; we..., háⁿthhuⁿjewi; they..., ethhuⁿjeñe); (I..., ehéthhuⁿje; you..., eréthhuⁿje; we..., héthuⁿje (DOR)). I was nailing two boards, but I missed and hit on my finger with the hammer causing much pain, Nóbrahge núwe wahéthhuⁿje mínahe ke nú[^]a wóhedwañina náⁿpo héthuⁿje dáⁿna ke. **SEE: **ethdáge; hit**.

éwa; éwana; éwa[^]uⁿ *prn.* he ~ she is the one (who). Éwana wíthúⁿñe grapiⁿñe áⁿ ki, He is the one who makes excellent beadwork. **Ewa[^]uⁿjígre;** (Ewóndjigre (SKN)) (*a personal Beaver Clan name*) One Who Made Tree Fall.

** **éwa[^]uⁿna** *prn/v.i.* he ~ she being the cause, the one; he, she who did, makes, creates s.t. Éwa[^]uⁿna china wagi[^]uⁿ wéxa ke, He is the who does a whole lot of work for the tribe (*community*). **éwaganaha** *n.* addressee; one who is meant; the person addressed.

éwahi *n/adj/v.t.* suspicion; misgiving; doubt; mistrust; skepticism; beware; suspicious; be suspicious of s.o. ~ s.t.; be wary: (I..., éwaha; you..., éwara; we ..., éwahiⁿwi; they..., éwahiñe). Aré itádošge áⁿxobewišge hiⁿgí[^]uⁿwi hináhewi ke; nú[^]a kó[^]o éwawaa hñe ke [éwa + (w)a + (hi) + (h)a-], They seem to be friends, and act as if they respect me, but still I am going to be wary of them. Hédaⁿ chinada bróge idáⁿda éwahiñe nahá[^]e; Wayére[^]šúⁿ idáⁿda áⁿdašge géhna iwhúñe škúñina áⁿ škúñina éwahiñe ke. Nú[^]a éwahi wijigrehi níñe ke, Then there are people in the tribe who are suspicious of anything different and of anybody who does something different than what they know or do; But there is no basis for their suspicions.

éwaki; ewáki (O.) (LWR); **ewáki[^]iⁿ** *adj/v.t.* by oneself ~ itself; on one's own; electric; automatic; self propelled; on own accord (*without being prompted or told*): (I..., miwaki[^]iⁿ hauⁿ; you..., riwaki[^]iⁿ rauⁿ; we..., hiⁿwaki[^]iⁿwi hiⁿuⁿwi (DOR)). Éwaki[^]iⁿna hiⁿtagwa wónayiⁿ égrašge gipí ke, My grandson likes to button his own shirt by himself. **éwak[^]iⁿ^ⁿ** **námañi** *n.* car, automobile; vehicle (lit.: “self moving wagon”). **ewáki gwádh[^]oⁿje** (LWR); **ewáki wathuⁿje;** **wíwathuⁿje** *n.* sewing machine. Hiⁿkúñi inúwa mínachi wíwathuⁿje háñiwina thí áⁿna wáwathuⁿjehiⁿwi ki, My grandmother lived with us, so we had a treadle sewing machine (lit.: “...using the feet, we caused it to sew).

** **éwakik[^]uⁿ** *v.i.* get oneself into trouble; bring trouble on self; meet difficulty; get into trouble: (I..., éwaakik[^]uⁿ ~ éwa uhákik[^]uⁿ; you..., éwa urákik[^]uⁿ; we..., éwa hókik[^]uⁿwi; they..., éwa ukik[^]uⁿñe); (I..., mi[^]e wakik[^]uⁿ; you..., riwarakik[^]uⁿ ~ ri[^]e warakik[^]uⁿ (DOR)). Dagúre ihána wích[^]e wehegradaⁿwe ke; aréda éwaakik[^]uⁿ škúñi ke, When I am saying something, I watch my words, and with that, I don't get myself into difficulty.

éwana; éwa; éwa[^]uⁿna *prn.* he, she is the one. **SEE: **éwa**.

éwanahá *n.* speaker; the one speaking.

éwe[^]uⁿchi; éwa[^]uⁿchi *prn. clause* because he, she is the one. Éwe[^]uⁿchi nudáⁿhaⁿ hiⁿjíre tahñeda aré rušdaⁿ ke, Because he is the leader, we will begin when he is ready.

éwitewi; éwitawi *prn.* theirs(s); it is theirs. Pagraⁿdaha máyaⁿ jéhañe éwitewi ke, It the beginning, the land here was theirs. Géhnaha bróge china námañi ewitewi ke, Those are all the tribe's service vehicles. *SEE: **etáwe**.

Ewóndjigre (WW); **Ewánjigre; Ewa[^]uⁿjígre** (*a personal Beaver Clan name*) One Who Made (Tree) Fall. [ewá + ujíⁿ + gre(hi)?].

éxa; exá; tóriguⁿ; tórigi; tarétaha (DOR) *adj/adv.* beyond; past; later on; in the future; regular; punctually. Námañi áhu rutána éxa gipína, The car tire is beyond fixing. **SEE: **éta**. **exá škúñi** *adv* not past; moment; not after; not exactly at certain; no later than; exactly at; at a certain moment. Háⁿwegi Wírugraⁿchi bigúⁿdhe núwe exáškúñi chí[^]oge wárageñe hñe ke, Today the courthouse is closed exactly at 2 o'clock.

** **éxa škúñi wáhi** *adj/v.i.* unexcelled; unsurpassed. Hiⁿtagwami wíthúⁿñe exáškúñi wáhi áⁿ ke, My granddaughter is unsurpassed in doing beadwork.

éxaⁿ *v.t/v.i.* glance off after striking: (I..., ehéxaⁿ; you..., eréxaⁿ; we..., héxaⁿwi (DOR)). **SEE: **glance**.

exáⁿšige; exáⁿšine (?) *v.t.* do some small thing, act, etc. exactly and nothing more. **SEE: **gixáⁿšige; wa[^]uⁿxaⁿšige**.

éxaⁿxaⁿ. **SEE: **éjaⁿjaⁿ**.

éx[^]e *n/v.t/v.i.* a drip, a drop; sprinkle on (*once*); cut meat off bone(?): (I..., ehéx[^]e; you..., eréx[^]e (DOR)). Ba éx[^]e iyáⁿki mákaⁿthéwe úⁿgirada škúñi ke. Wóthañe jé ke, Oh man! He did not save me one drop of coffee, It is completely gone. **éx[^]ex[^]e; eréx[^]ex[^]e; ehéx[^]ex[^]e** (?) *v.i.* drip, drip, dripping; drop by drop; sprinkle on (*repeatedly*): (I..., ehéx[^]ex[^]e; you..., eréx[^]ex[^]e; you..., héx[^]ex[^]ewi (DOR)). Hayáⁿ hadú[^]agechi, wóhaⁿchi ñí éx[^]ex[^]ena hanáx[^]uⁿšduⁿ ke, I could not sleep because I could hear the kitchen water dripping and dripping.

Báxoje-Jiwére- Nút[^]achi ~ Ma[^]úⁿke

(Rev. 19 agosto 2010) [JGT:1992]

éxšaⁿ. **SEE: ešaⁿ.

éxri; agíxri v.t. glue; seal; close up; wax; apply wax on;
shut ~ gum up: (I..., ééxri; you..., aréxri; we..., háⁿgixriwi;
they..., éxriñe).

Ho Hiⁿkúñiⁿ aré-gú[^]uⁿ re,

Hédáre išdá híwe wéxriñašguⁿ.

Ho! Our grandmother, she is to do that!

So then, she sealed their eyes with wax, so it seems.

[Wékaⁿ: "Doré na Wahrédwa" (Twin Holy Boys)

by Robert Small]

éyi v.t. urge s.o.; bid: (I..., ééyi; you..., aréyi; we..., háⁿgiyiwi;
they..., éyiñe). Hiⁿtuga jé aré wéwégra[^]é[^]a; Máyaⁿ etéwi
ÑiTó arágraⁿda Máyaⁿ ÑiBráthge State dénaha gráthrèje[^]iñe
wamāñinanahe nú[^]a š[^]áge wégrañiñe nahá^e wégráyiñe ke,
My grandfather said to us that it was a long walk from their
land on the Big Blue River in Nebraska, but their old folks
urged them on.